



Shrine of Bahá'u'lláh

พระสถูปของพระศาสดาบาฮาอูลลาห์

พระบาฮาอุลลาห์ได้เสด็จมาเพื่อ “ความดีงามของโลกและความผาสุกของประชาชาติ”



สักการะสถานบาไฮ

Bahá'u'lláh has come for “the good of the world and the happiness of the nations.”

พระบาชออุลลาห์ได้เสด็จมาเพื่อ "ชาติทั้งปวงจะมีศรัทธาเป็นหนึ่ง  
เดียวกันและมนุษย์ทั้งหมดเป็นพี่น้อง



Bahá'u'lláh has come so that "all nations should become one in faith and all men as brothers."

พระบาฮาอุลลาห์ได้ทรงทนการถูกประทุษร้ายเพื่อ "ที่พันธะแห่งความรักและความสามัคคีระหว่างบุตรทั้งหลายของมนุษย์จะแข็งแกร่งขึ้น"



Bahá'u'lláh suffered so that “the bonds of affection and unity between the sons of men should be strengthened... and differences of race be annulled.”

## ***Where is society going ?***

***“ In this present cycle, there will be an evolution in civilisation unparalleled in the history of the world.***

***The world of humanity has been in the stage of infancy;***

***now it is approaching***

***Maturity.”***

***Abdu'l-Baha***

พระบาช่าอูลลาห์ได้เสด็จ  
มาเพื่อที่จะเปลี่ยนหัวใจ  
และความคิดของ  
ประชาชนของโลก  
เพื่อที่จะชำระหัวใจของ  
พวกเขาให้บริสุทธิ์และ  
พัฒนาจิตวิญญาณของ  
พวกเขา

Bahá'u'lláh has come to transform the hearts and minds of the people of the world, to purify their hearts and develop their souls.



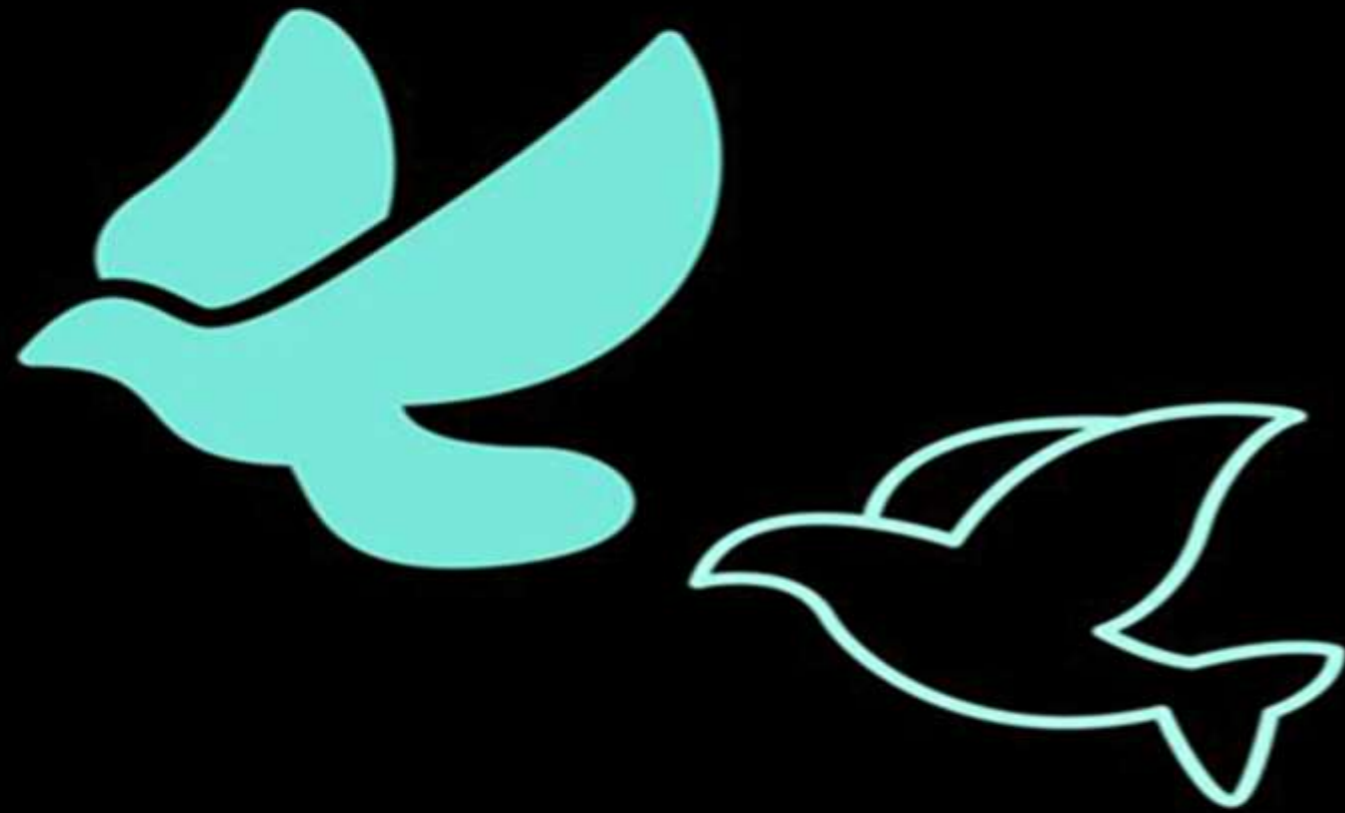
If you meet those of different race and colour from yourself, do not mistrust them.. rather be glad and show them kindness

Think of them as different **coloured roses** growing in the beautiful garden of humanity and rejoice to be among them.”

**Abdu'l-Baha, Paris Talks**

“ถ้าท่านพบปะบุคคลต่างชาติที่มีสีผิวแตกต่างกันไปจากตัวของท่านเอง ขอจงอย่าได้ไม่ไว้วางใจเขา ... แต่ทว่าจงดีใจและแสดงความเมตตา กรุณาต่อเขา คิดเสียว่าเขาเหล่านั้นเป็นเหมือนเช่นดอกกุหลาบที่ต่างสีกัน ที่ปลูกอยู่ในอุทยานอันสวยงามของมนุษยชาติและจงมีความยินดีปรีดา เมื่อท่านอยู่ท่ามกลางเขาเหล่านั้น”

เพื่่อมองเห็นบุรุษและสตรีด้วยความเท่าเทียมกัน



## Equality

between man and women

“The world of humanity is possessed of two wings; the male and the female. So long as these two wings are not equivalent in strength, the bird will not fly.”

Abdul Baha

โลกของมนุษยชาติ  
ประกอบไปด้วยปีก  
สองข้าง นั่นคือบุรุษ  
และสตรี トラบโดที่  
ปีก ทั้งสองมีความ  
แข็งแกร่งไม่เท่าเทียม  
กัน นกตัวนี้ก็ไม  
สามารถบินเหินฟ้า  
ได้”

To see men and women as equal

เพื่อรับใช้ผู้อื่น

## *Service and Worship*

*“This is worship:  
to serve mankind and to  
minister to the needs  
of the people.  
Service is prayer.”*

*Abdu'l-Baha*

“การนมัสการคือ  
การรับใช้ เพื่อน  
มนุษย์ และ ดูแล  
ความต้องการของ  
เขา การรับใช้คือ  
การอธิษฐาน”

To serve others.





## ***Why be a Global citizen?***

***“It is not for him to pride himself  
who loveth his own country,  
but rather for him who  
loveth the whole world”***

**Baha'u'llah**

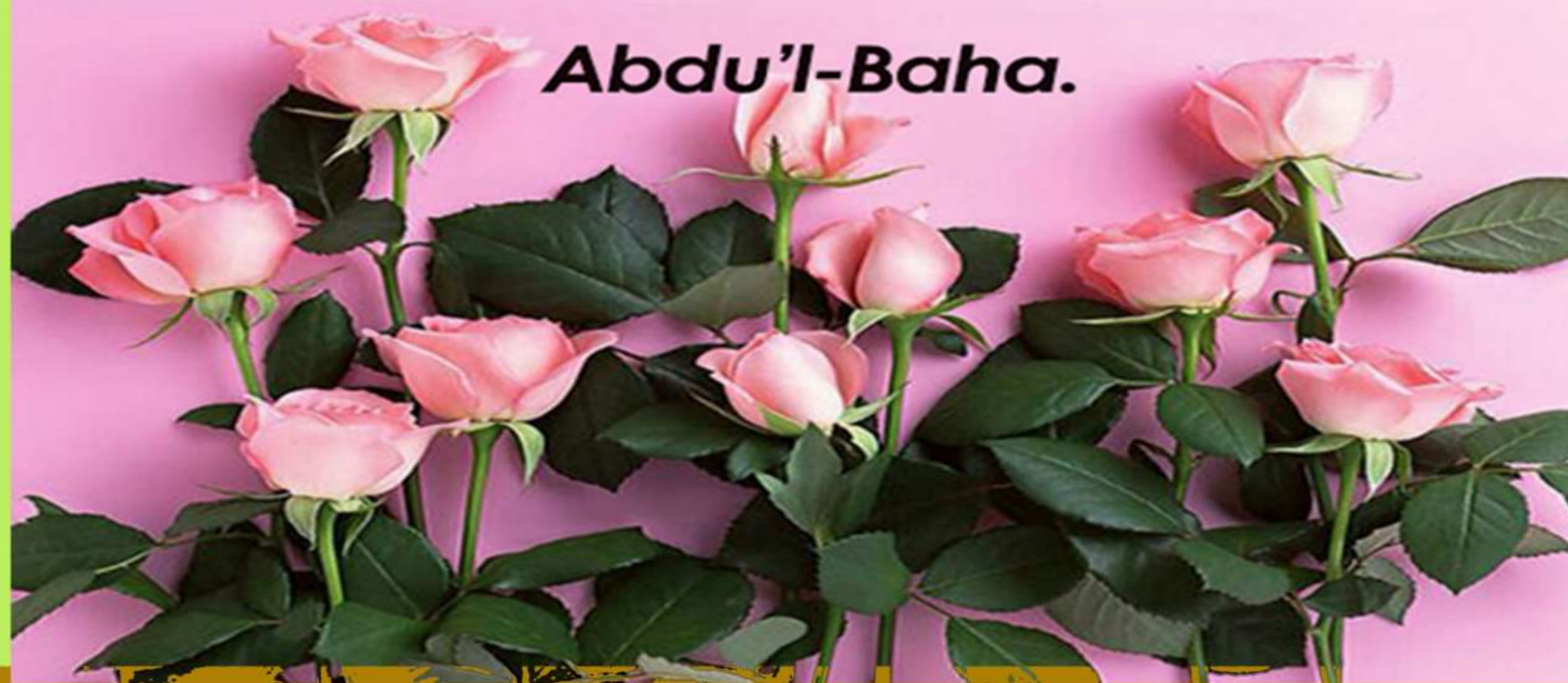
“เขาไม่ควรภูมิใจที่  
รักประเทศของตน  
แต่ควรภูมิใจที่รัก  
โลกทั้งหมด”

- พระบาชาวอูลลาห์

## **Education of children**

***“O ye loving mothers,  
know ye that in God’s sight,  
the best of all ways to worship  
Him is to educate the children  
and train them in all the perfections  
of humankind ..”***

**Abdu’l-Baha.**



“ดูกร มารดาผู้เปี่ยมไป  
ด้วยความรัก จงรู้ว่า  
ภายในสายตาของพระผู้  
เป็นเจ้า การเคารพบูชา  
ที่ดีที่สุดต่อพระองค์ คือ  
การให้การศึกษากับ  
เด็ก ๆ และฝึกอบรมเขา  
เรื่องความสมบูรณ์ของ  
มนุษย์”

- พระอับดุลบาสา

**Prayer  
need not be  
in words,**

**but  
rather in  
Thought  
and  
Action.**

**Abdu'l-Baha**

“การสวดมนต์  
อธิษฐานไม่จำเป็น  
จะต้องกล่าว  
ออกมาเป็นถ้อยคำ  
แต่ควรจะ  
แสดงออกซึ่ง  
ความคิดและการ  
กระทำ”  
- พระอับดุลบาสา

## **Why we need knowledge?**

**“Knowledge is as wings  
to man’s life, and a ladder for  
his ascent..**

**The knowledge of such sciences,  
however, should be acquired  
as can profit  
the peoples of the earth ..”**

**Baha’ullah**

“ความรู้เปรียบได้ดั่งปีก  
ของมนุษย์ และเป็น  
เสมือนบันไดที่นำพา  
มนุษย์ไปสู่ความสูงส่ง...

“อย่างไรก็ตามความรู้เช่น  
วิทยาศาสตร์แขนงต่าง ๆ  
ควรจะเสาะแสวงหาในด้าน  
ที่จะก่อให้เกิดประโยชน์ต่อ  
มนุษยชาติบนโลก”  
- พระบาฮาอูลลาห์

## **Who is a Baha'i ?**

***“ To be a Baha'i simply means  
to love all the world;  
to love humanity and  
try to serve it,  
to work for universal peace and  
universal brotherhood “***

**Abdu'l- Baha**

**“การเป็นบาไฮ  
หมายถึงการรักทั่วทั้ง  
โลก การรักและความ  
พยายามที่จะรับใช้  
มนุษยชาติ การ  
ทำงานสำหรับ  
สันติภาพและความ  
เป็นพี่น้องสากล”**



**Regard ye not one another as  
strangers. Ye are the fruits of one  
tree, and the leaves of one branch**

“เจ้าอย่าถือกันและ  
กันเป็นคนแปลก  
หน้า พวกเจ้าคือ  
ผลไม้บนต้น  
เดียวกันและใบไม้  
บนกิ่งเดียวกัน”